

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

# COMPREHENSIVE EXAMINATION IN ITALIAN

Friday, June 17, 2005 — 1:15 to 4:15 p.m., only

## Teacher Dictation Copy

---

### General Directions

Before the start of the examination period, distribute one examination booklet, *face up*, to each student. After each student has received a booklet, distribute one answer booklet to each student. Then instruct the students to fill in the heading on the front of the answer booklet.

After each student has filled in the heading of the answer booklet, begin the examination by following the directions for Part 2a, as given below.

### Directions for Part 2a:

Instruct students to open their test booklets and read the directions for Part 2a. After students have read and understood the directions, say:

There are nine questions in Part 2a. Each question is based on a short passage that I will read aloud to you. Listen carefully. Before each passage, I will give you some background information in English *once*. Then I will read the passage in Italian *twice*. After you have heard the passage for the second time, I will read the question in English *once*. The question is also printed in your test booklet.

After you have heard the question, you will have about one minute before I go on to the next question. During that time, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer on the basis of the information provided in the passage, and write its *number* in the space provided in your answer booklet.

You should *not* read the question and the suggested answers while you are listening to the passage. This will allow you to give all your attention to what you hear. I will now begin.

Administer each of the items in Part 2a as follows:

First, read the setting in English *once*; then read the listening comprehension stimulus (passage) in Italian *twice in succession*. Make every effort to read the passage in the way students would hear it in an authentic setting. Then read the question *once*. Pause for no more than one minute before proceeding to the next item.

- 1 You are talking with your Italian friend. He says:

Vieni! Ti invito alla festa per il compleanno del mio cane, Luciano. La festa sarà celebrata al ristorante “Pino” per l’anniversario della sua nascita. Luciano compie due anni. La torta sarà a forma di bistecca. Anche la tavola sarà decorata. Un’orchestrina suonerà la canzoncina, ‘Tanti auguri a te’.

What is your friend inviting you to?

- 2 You are listening to the radio and you hear this advertisement about hamburger:

Una grande novità è pronta per dare più gusto alla vostra tavola. Con carni italiane selezionate, la nostra compagnia produce i nuovi hamburger. Sono preparati, freschi così possiate gustare i loro vari sapori: agli spinaci, al formaggio, alla pizzaiola, alla cipolla e al naturale. Freschezza, qualità e ampia scelta: un sogno a forma di hamburger.

What is new about this type of hamburger?

- 3 You are on a bus in Rome. You hear a conversation between two passengers. One of them says:

Lavoro nel campo dell’informatica per una ditta. La mattina esco di casa alle sette e rientro alle otto di sera. Molto spesso lavoro in posti diversi, quindi, preferisco andare in treno perché non mi piace fare lunghi viaggi in macchina. Mi piace leggere un libro o una rivista invece di guidare. Non parliamo degli aerei. Ne ho una paura matta.

How does this person prefer to travel?

- 4 An exchange student is telling you about one of her teachers in Italy. The exchange student says:

Sai, ho una brava professoressa che è molto simpatica. Spiega tutto abbastanza bene ed è anche paziente, ma tutti dicono che parla troppo rapidamente. Parla con estrema chiarezza, però, a volte è così veloce, che non riesco a capirla.

What did the exchange student say about her teacher in Italy?

- 5 You are watching a television talk show. A pediatrician is talking about children's physical activities. The doctor says:

È meglio i bambini iniziano a muoversi fin da piccoli. Il gusto per l'attività fisica, il piacere per un certo tipo di esercizio muscolare, si imparano soprattutto da piccoli. I bambini non hanno l'età per fare i professionisti dello sport, ma hanno sempre l'età per fare movimento. Non esiste un'età minima per cominciare un'attività sportiva. Più piccoli sono, meglio è.

What does the doctor say about children who want to play sports?

- 6 Your Italian host invites you to join her and some friends. She says:

Stasera vado con un gruppo di amici alla spiaggia. Perché non vieni con noi? Lì davanti al mare, c'è un palcoscenico, e si presenteranno vari complessi musicali, cantanti ed attori comici. Pensiamo di andarci verso le sette perché lo spettacolo è gratis, e s'aspetta molta gente.

What is your host inviting you to do?

- 7 Anna calls her friend Gina and says:

Ciao, Gina. Sono Anna. Mi dispiace tantissimo di chiamarti proprio adesso. Non posso venire a prenderti perché la mia macchina è dal meccanico per delle riparazioni. Non so cosa fare. Perché non andiamo alla festa di compleanno di Giulia in autobus? Cosa ne pensi?

What was the purpose of the telephone call?

- 8 As you are shopping in a department store in Siena, you hear this announcement:

Siamo molto lieti di informare i nostri clienti che domani, in occasione della festa della mamma, offriamo prezzi speciali su tutti gli articoli di abbigliamento femminile. Ci saranno sconti dal venti al cinquanta per cento. Non perdetevi questa ottima occasione per risparmiare e celebrare la persona che vi sta a cuore.

What is being announced?

- 9 You are with a friend at a café in Rome. Your friend says:

Quanta gente! Tutti vengono qui a prendere il caffè dopo pranzo. In questo bar fanno un caffè buonissimo, e come vedi, il locale è piacevole e spazioso. Ma sai perché è così popolare questo bar? Ora d'estate tutta la gente viene qui per l'aria condizionata, cosa che non si trova in tutti i bar.

According to your friend, why is this café so popular?

**Directions for Part 2b:**

Instruct students to read the directions for Part 2b. After students have read and understood the directions, say:

There are six questions in Part 2b. Part 2b is like Part 2a, except the questions and answers are in Italian. I will now begin.

- 10 Adriana is telling her mother about her boyfriend's father. She says:

L'altra sera ho finalmente conosciuto il papà del mio ragazzo. È una persona simpaticissima e tanto divertente. Siamo stati a parlare per molto tempo. Io gli parlavo dei miei studi universitari e dei miei interessi. Ho saputo che lui insegna lettere e filosofia alla mia stessa università. Che sorpresa!

Qual è la professione di questo signore?

- 11 You are in an open-air market in Florence. Your friend is talking to the vendor about a pair of shoes he likes. He says:

Senta, mi piacciono tanto queste scarpe. Hanno uno stile classico e sono bellissime. Il prezzo è giusto e cercavo proprio questo colore qui. Ma ho bisogno di una misura più grande. Queste mi stanno un po' strette. Può vedere se c'è un paio più grande?

Che problema ha il tuo amico?

- 12 You are staying with a host family in Italy. Your host sister says to you:

Senti, se non hai niente da fare, perché non vieni con me in centro? Sabato è il compleanno di papà, e vorrei comprargli qualche libro perché a lui piace leggere. C'è una nuova libreria accanto al cinema Metropolitan. Forse là gli troverò il regalo giusto!

Dove vuole andare la tua "sorella" italiana?

- 13 Salvatore is from Italy and has lived in the United States for many years. He says to you:

“Quando posso, ritorno al mio paese, Mammola, in Italia. Ci vado il più spesso possibile. È veramente bello rivedere i parenti e la gente del paese dove sono nato. Quando sarò vecchio ritornerò a Mammola a vivere. I miei figli amano la Calabria, sono certo che anche loro vorranno venire a vivere in Italia.”

Cosa vuole fare Salvatore?

14 You and your Italian friend are discussing plans for an upcoming party. He says to you:

Allora, tutto a posto! Io e Michele porteremo le bibite, le ragazze prepareranno dei panini e Matteo mi ha detto che suo padre farà delle pizze. Sai, abbiamo anche bisogno di un pò di musica e, se vuoi, puoi portare dei ciddi o delle cassette. Non ci mancherà niente.

Che cosa devi portare tu alla festa?

15 You are watching television in Italy and hear this commercial:

Sui giornali di oggi leggiamo spesso notizie e articoli tristi. Ma noi abbiamo creato un giornale fatto solo ed esclusivamente di buone notizie. È IDEE Positive, un giornale che stampa solo gli eventi più belli della vita, e offre un po' di serenità a tutti i lettori stanchi di leggere sempre notizie cattive.

Che tipo di giornale è?

---

When students have finished Part 2*b*, say:

This is the end of Part 2. You may now go on to the rest of the examination.





